МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

ПРИНЯТО:

Ученым советом Академии

«25» 03 2020 г.

протокол № 07

УТВЕРЖДАЮ:

Ректор _____ Р.М. Кочкаров

«25» 03 2020 г.

Согласовано:

Работодатель _____
(подпись)

«23» 03 2020

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): «Перевод и переводоведение»

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Нормативный срок обучения: 4 года

Форма обучения: очная

Институт: Медицинский институт

Выпускающая кафедра: «Лингвистика»

г. Черкесск, 2020 г.

Образовательная программа разработана рабочей группой в следующем составе:

Шаманова Халимат Халитовна – кандидат педагогических наук;

Дотдаева Фатима Идрисовна – кандидат филологических наук;

Карасова Светлана Яхъяевна – кандидат педагогических наук;

Кумуков Альберт Мусабиевич – министр по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати Карачаево-Черкесской республики

Образовательная программа рассмотрена и принята на заседании кафедры «Лингвистика»
от «20» 03 2020 г. протокол заседания № 7

Зав. кафедрой _____ Х.Х. Шаманова

Согласовано:
Протокол заседания Совета Медицинского института
от «23» марта 2020 г. №3

Председатель Совета института _____ М.Б. Узденов

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения 4
1.1. Нормативные документы для разработки образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика 4
1.2. Общая характеристика образовательной программы высшего образования 5
1.2.1. Цель (миссия) образовательной программы 5
1.2.2. Срок освоения образовательной программы 5
1.2.3. Трудоемкость образовательной программы 5
1.3. Требования к уровню подготовки абитуриента 6
2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика 6
2.1. Область профессиональной деятельности выпускника 7
2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника 7
2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника 7
2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника 7
3. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения данной образовательной программы 8
4. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика 10
4.1. Календарный учебный график 10
4.2. Учебный план подготовки бакалавра 10
4.3. Рабочие программы дисциплин (модулей) 11
4.4. Программы учебной и производственной практик 12
4.5. Преддипломная практика 13
4.6. Программа государственной итоговой аттестации 14
5. Оценочные средства 14
5.1.Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся 15
5.2.Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации 16

6. Фактическое ресурсное обеспечение образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика 16
6.1. Кадровое обеспечение образовательной программы 16
6.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение 16
6.3. Материально-техническое обеспечение 18
7. Характеристики среды вуза, обеспечивающие развитие общекультурных и социально-личностных компетенций выпускников 18
Приложения:
1. Содержательно-логические связи дисциплин (модулей), практик образовательной программы
2. Матрица компетенций
3. Паспорт компетенций
4. Учебный план
5. Аннотации дисциплин, практик, ГИА
6. Компетентностная модель выпускника, завершившего обучение по программе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
7.Экспертное заключение работодателей

1. Общие положения

Образовательная программа бакалавриата, реализуемая в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия» (далее ФГБОУ ВО «СевКавГГТА») по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» с учетом требований рынка труда на основе федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

В настоящий момент профессиональный стандарт по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика не утвержден. При разработке образовательной программы учитывались положения проекта профессионального стандарта «Специалист в области перевода и локализации». Данные ОТФ и ТФ взяты из проекта профессионального стандарта «Специалист в области перевода и локализации».

Образовательная программа регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, рабочие программы дисциплин (модулей) и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программы учебной и производственной практик, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

По итогам освоения образовательной программы выпускникам присваивается квалификация «бакалавр».

Образовательная деятельность по образовательной программе осуществляется на государственном языке Российской Федерации – русском языке.

Образовательная программа 45.03.02 Лингвистика не реализуется в сетевой форме и на созданных в установленном порядке кафедрах иных организаций.

Разработка и реализация образовательной программы осуществляются с соблюдением требований, предусмотренных законодательством Российской Федерации об информации, информационных технологиях, о защите информации и о персональных данных.

1.1. Нормативные документы для разработки образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Нормативную правовую базу разработки ОП составляют:

- Федеральный закон от 29.12.2012 № 273 - ФЗ (ред. от 02.03.2016) "Об образовании в Российской Федерации";
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный Приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 г. N 940;
- Приказ Минобрнауки России от 12.09.2013 № 1061 (ред. от 01.10.2015) "Об утверждении перечней специальностей и направлений подготовки высшего образования" (Зарегистрировано в Минюсте России 14.10.2013 № 30163);
- Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017г. № 301 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры";
- Положение «Об образовательной программе высшего образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия»;
- Устав федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия», утвержденный Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 18 мая 2016 г. № 590.
- Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода и локализации».

- другие нормативные акты Академии.

1.2. Общая характеристика образовательной программы высшего образования

1.2.1. Цель (миссия) образовательной программы

Целью образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» является:

- подготовка бакалавров, владеющих глубокими теоретическими знаниями и практическими умениями в области лингвистики и переводоведения, общекультурными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями согласно требованиям ФГОС ВО, и готовых к профессиональной переводческой деятельности;

– подготовка современных специалистов, обладающих широким общенаучным кругозором, знаниями в области лингвистики и межкультурной коммуникации, высокопрофессиональным владением двумя иностранными языками и способных быстро адаптироваться к запросам динамично развивающегося рынка труда;

– формирование человека и гражданина, интегрированного в национальную и мировую культуру, в современное общество и нацеленного на совершенствование этого общества;

– воспитание толерантного выпускника, способного вести конструктивный, профессиональный диалог в ситуациях межэтнических, межконфессиональных, международных контекстов взаимодействия.

Обучение обучающихся, по данной образовательной программе, ориентировано на удовлетворение потребностей российских фирм, компаний, государственных организаций в квалифицированных лингвистах, владеющих двумя иностранными языками.

1.2.2. Срок освоения образовательной программы

Нормативный срок освоения образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика для очной формы обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации вне зависимости от применяемых образовательных технологий, составляет 4 года.

Объем программы бакалавриата в очной форме обучения, реализуемый за один учебный год, составляет 60 з.е.;

В очно-заочной или заочной формах обучения, вне зависимости от применяемых образовательных технологий, увеличивается не менее чем на 6 месяцев и не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования по очной форме обучения. Объем программы бакалавриата за один учебный получения образования по очной форме обучения не может составлять более 75 з.е.;

При обучении по индивидуальному учебному плану, вне зависимости от формы обучения, составляет не более срока получения образования, установленного для соответствующей формы обучения, а при обучении по индивидуальному плану лиц с ограниченными возможностями здоровья может быть увеличен по их желанию не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения. Объем программы бакалавриата за один учебный год при обучении по индивидуальному плану вне зависимости от формы обучения не может составлять более 75з.е.

1.2.3. Трудоемкость образовательной программы

Трудоемкость образовательной программы составляет 240 з.е. за весь период обучения в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки, включая все виды аудиторной и самостоятельной работы обучающегося, практики и время, отводимое на контроль качества освоения программы.

Объем программы бакалавриата за один учебный год составляет 60 з.е.

Одна зачетная единица соответствует 36 академическим или 27 астрономическим часам.

	В зачетных единицах
теоретическое обучение, в том числе, факультативы	224 (228)
экзаменационные сессии	
практика, в т.ч.:	10
Учебная	3
Производственная	7
государственная итоговая аттестация	6
Каникулы	-
Всего	240 (244)

1.3. Требования к уровню подготовки абитуриента

Требования к абитуриенту определяются Правилами приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия»

Абитуриент должен иметь документ установленного (установленного государством) образца о среднем (полном) общем образовании или среднем профессиональном образовании или высшем образовании.

2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Образовательная программа бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» ориентирована на подготовку специалистов в сфере переводческой деятельности, востребованных на региональном рынке труда. В настоящий момент профессиональный стандарт по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика не утвержден.

Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
код	Наименование	Уровень квалификации	наименование	код	Уровень (подуровень) квалификации
A	Технологическая поддержка переводческой деятельности	6	Технологическое планирование переводческого проекта	A/01.6	6
			Подготовка исходных текстов для перевода и оформление текста перевода.	A/02.6	6
			Технологическое обеспечение переводческих и локализационных проектов с применением систем управления содержимым	A/03.6	6
			Подготовка исходных текстов для машинного или автоматизированного перевода, предперевод	A/04.6	6
			Терминологическое сопровождение перевода	A/05.6	6
B			Техническое обеспечение устного перевода	A/06.6	6
			Обработка памяти переводов	A/07.6	6
	Неспециализированный перевод		Устный сопроводительный перевод	**B/01. 6**	6
			Письменный перевод типовой документации	B/02. 6	6

2.1. Область профессиональной деятельности выпускника

Область профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию,

теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии.

Организации, в которых могут осуществлять профессиональную деятельность бакалавры – выпускники СевКавГГТА:

бюро переводов и переводческие агентства;
государственные учреждения и промышленные предприятия;
средства массовой информации и новостные агентства;
другие коммерческие и некоммерческие организации;
индивидуальная деятельность.

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника

Объектами профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика являются:

теория иностранных языков;
теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
перевод и переводоведение;
теория межкультурной коммуникации;
лингвистические компоненты электронных информационных систем;
иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника

Бакалавр по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

−научно-исследовательская – *основной вид деятельности;*
− переводческая.

2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, в соответствии с видами профессиональной деятельности должен решать следующие профессиональные задачи:

переводческая деятельность:

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
составление словников, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

научно-исследовательская деятельность:

выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;
участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

3. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения данной образовательной программы

В результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными

элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК):

переводческая деятельность:

владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении

устного последовательного перевода (ПК-13);

владением этикой устного перевода (ПК-14);

владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).

научно-исследовательская деятельность:

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

Матрица компетенций приведена в Приложении 2.

4. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Содержание и организация образовательного процесса при реализации данной ОП регламентируется учебным планом бакалавра с учетом его направленности (профиля); рабочими программами дисциплин (модулей); материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся; программами учебных и производственных практик; годовым календарным учебным графиком, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

4.1. Календарный учебный график.

В календарном учебном графике указывается последовательность реализации ОП ВО по годам, включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и итоговую аттестации, каникулы.

Календарный учебный график приведен в Приложении 4.

4.2. Учебный план подготовки бакалавра

В учебном плане ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» отображена логическая последовательность освоения дисциплин и практик, обеспечивающих формирование компетенций.

Общая трудоемкость дисциплин Блока 1 «Дисциплины (модули)» составляет 224 з.е., из них базовая часть – 112 з.е., вариативная – 112 з.е. Базовая часть включает перечень модулей и дисциплин в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата).

В вариативной части указан самостоятельно сформированный вузом перечень и последовательность модулей и дисциплин в соответствии с профильной направленностью и учетом потребностей регионального рынка труда и запросов работодателей.

Образовательная программа содержит дисциплины по выбору обучающихся, в том числе в рамках специальных условий инвалидам и лицам с ограниченными

возможностями здоровья в объеме не менее 30 % вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Блок 2 «Практики» – 10 з.е. В нее входят учебная и производственная, в том числе преддипломная, практики.

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» - 6 з.е. В нее входит защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

Для каждой дисциплины, модуля, практики указываются общая трудоемкость в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоемкость в часах, виды учебной работы и формы промежуточной аттестации.

Содержательно-логические связи дисциплин (модулей), практик образовательной программы приведены в Приложении 1; Учебный план приведен в Приложении 4.

4.3. Рабочие программы дисциплин (модулей)

В состав образовательной программы бакалавриата входят рабочие программы всех дисциплин (модулей) как базовой, так и вариативной частей учебного плана, включая дисциплины по выбору обучающегося.

В рабочей программе каждой дисциплины четко формулируются конечные результаты обучения в органичной увязке с осваиваемыми знаниями, умениями и приобретаемыми компетенциями в целом по образовательной программе с учетом профиля подготовки.

Рабочие программы дисциплин содержат следующие компоненты:

-наименование дисциплины;

-перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;

-указание места дисциплины в структуре образовательной программы;

-объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся;

-содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий;

-перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине;

-фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;

-перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины;

-перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины;

-методические указания для обучающихся по освоению дисциплины;

-перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);

-описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

В целях доступности получения высшего образования по образовательной программе инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья организовано: наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы); дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной; возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения

организации.

Аннотации рабочих программ дисциплин учебного плана представлены в Приложении 5.

4.4. Программы учебной и производственной практик.

Практика является обязательным разделом образовательной программы.

Практика – это вид учебной работы, основным содержанием которой является выполнение практических учебных, учебно-исследовательских, научно-исследовательских, творческих заданий, соответствующих характеру будущей профессиональной деятельности обучающихся.

Практика направлена на приобретение обучающимися умений и навыков по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Объемы практики определяются учебным планом, составленным в соответствии с ФГОС ВО.

Учебная практика - практика по получению первичных профессиональных умений и навыков проводится стационарно (7 семестр, 3 з.е).

Производственная практика

Типы производственной практики:

практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика) (8 семестр, 2 з.е);

переводческая практика (7 семестр, 3 з.е.);

Производственная практика проводится стационарно.

Формы проведения практик: непрерывно, дискретно.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной (8 семестр, 2 з.е).

Практики проводятся в сторонних организациях или на кафедрах Академии, обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся.

Организация практики на всех этапах направлена на обеспечение непрерывности и последовательности овладения обучающимися профессиональной деятельностью в соответствии с требованиями к уровню подготовки бакалавра.

По окончании практики обучающимися составляется отчет по практике, который защищается комиссионно. По итогам отчета выставляется зачет или зачёт с оценкой согласно учебному плану.

Для каждого вида практики разработаны программы, которые включают в себя:

-указание вида и типа практики, способа и формы (форм) ее проведения;

-перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;

-указание места практики в структуре образовательной программы;

-указание объема практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических или астрономических часах;

-содержание практики;

-указание форм отчетности по практике;

-фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике;

-перечень учебной литературы и ресурсов сети "Интернет", необходимых для проведения практики;

-перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);

-описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики.

Для каждого типа практики разработаны программы практик.

Аннотации рабочих программ практик представлены в Приложении 5.

4.5. Преддипломная практика

Преддипломная практика обучающихся направления 45.03.02 «Лингвистика», профиля «Перевод и переводоведение» является неотъемлемой составной частью учебного процесса, предусмотренной Федеральным Государственным образовательным стандартом Высшего Образования подготовки бакалавров по указанному направлению. Преддипломная практика предусмотрена для обучающихся четвертого курса очной формы обучения. Она является частью образовательной программы и заключительным этапом подготовки бакалавров.

Преддипломная практика проводится с целью овладения и получения выпускником первоначального профессионального опыта, проверки готовности к самостоятельной трудовой деятельности, а также сбора материалов для выпускной квалификационной работы.

Преддипломная практика является частью образовательной программы в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и завершающим этапом подготовки бакалавра и закрепления соответствующих общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Практика в сторонних организациях основывается на договорах, в соответствии с которыми обучающимся предоставляются места практики, а также оказывается организационная и информационно-методическая помощь в процессе прохождения практики. Обучающиеся могут самостоятельно предлагать места прохождения практики. В этом случае от института в соответствующую организацию направляется письмо-ходатайство. Обучающиеся начинают прохождение практики только после официального подтверждения согласия организации (предприятия). При наличии вакантных должностей обучающиеся могут быть зачислены на них, если выполняемая работа соответствует требованиям программы практики.

ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» имеет договоры на проведение практик обучающихся с такими предприятиями и организациями, как:

1. Министерство КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати от 05.03.2019 №454.

Способы проведения производственной практики:

- стационарная;
- выездная.

Формы проведения практик: непрерывно, дискретно.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик учитывает состояние здоровья и требования по доступности.

По окончании практики обучающимся составляется дневник и отчет по практике, который защищается комиссионно. По итогам отчета выставляется согласно учебному плану, зачёт с оценкой (дифференцированный зачет).

Для каждого типа практики разработаны программы, которые включают в себя:

- указание вида и типа практики, способа и формы (форм) ее проведения;
- место практики в структуре ОП;
- требования к результатам прохождения практики;
- место и время проведения практики;
- структура и содержание практики;
- формы промежуточной аттестации (по итогам практики);
- учебно-методическое и информационное обеспечение практики;
- материально-техническое обеспечение практики.

Программа (аннотации) производственной практики представлена в Приложении 5.

4.6. Программа государственной итоговой аттестации

Государственная итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Государственная итоговая аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) и образовательной программы высшего образования (ОП ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, разработанной в ФГБОУ ВО «СевКавГГТА».

Задачи государственной итоговой аттестации:

– установление степени готовности обучающегося к самостоятельной деятельности;

– сформированности профессиональных компетенций в соответствии с ФГОС ВО;

– реализация практической направленности подготовки, при которой выпускник обладает не только совокупностью теоретических знаний, но и практическими навыками и умениями;

– ориентирование каждого обучающегося на конечный результат;

повышение качества учебного процесса, качество подготовки и объективности оценки подготовленности выпускников;

- систематизация знаний, умений и опыта, полученных обучающимися во время обучения и во время прохождения практик;
- расширение полученных знаний за счет изучения новых практических разработок и проведения исследований в профессиональной сфере в процессе подготовки и защиты выпускной квалификационной работы.

Программа ГИА включает в себя:

-указание целей и задач государственной итоговой аттестации;

-перечень планируемых результатов освоения ОП ВО;

-указание вида и объема государственной итоговой аттестации;

-методические рекомендации по выполнению выпускной квалификационной работы, отражающие основные требования к ее объему, содержанию, структуре и оформлению, порядку и срокам представления на кафедру, а также критериям оценки;

-особенности проведения ГИА для лиц с ограниченными возможностями здоровья;

-порядок подачи апелляции

-учебно-методическое обеспечение

-фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации;

-перечень учебной литературы и ресурсов сети "Интернет", необходимых для подготовки к ГИА;

-перечень информационных технологий, используемых при проведении ГИА, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);

-описание материально-технической базы, необходимой для проведения государственной итоговой аттестации.

Организация и проведение государственной итоговой аттестации обучающихся в форме защиты выпускной квалификационной работы проводится в соответствии с Уставом Академии, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования (утв. Приказом

Министерства образования и науки РФ от 19.12.2013г. № 1367), Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры от 29 июня 2015г. № 636; Положением о выполнении и защите выпускных квалификационных работ в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия».

Выпускная квалификационная работа предполагает выявить способность обучающегося к:

- систематизации, закреплению и расширению теоретических знаний и практических навыков по выбранной образовательной программе;
- применению полученных знаний при решении конкретных теоретических и практических задач;
- развитию навыков ведения самостоятельной работы;
- применению методик исследования и экспериментирования;
-умению делать обобщения, выводы, разрабатывать практические рекомендации в исследуемой области.

Темы выпускных квалификационных работ разрабатываются выпускающей кафедрой, ежегодно обновляются и утверждаются заведующими кафедрами.

Приказом по академии за каждым обучающимся закрепляется выбранная им тема ВКР и назначается научный руководитель.

Основные требования к содержанию, объему, структуре, оформлению, порядку и срокам представления на кафедру, а также критериям оценки выпускной квалификационной работы определяются в методических рекомендациях по ее написанию

5. Оценочные средства

5.1.Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям образовательной программы кафедрами создаются Фонды оценочных средств. Фонды оценочных средств разрабатываются в соответствии с Положением о фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия».

Система оценок при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, формы, порядок и периодичность проведения указаны в Положении об организации и проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия», в Положении о подготовке и защите курсовых работ (проектов) в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия».

На кафедре созданы фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Они размещены в рабочих программах дисциплин, практик и учебно-методических пособиях и включают в себя:

-перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;

-описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;

-контрольные вопросы и типовые задания для практических занятий и контрольных работ, коллоквиумов, зачетов и экзаменов; тесты и компьютерные тестирующие программы; примерную тематику курсовых работ, рефератов и т.п.

-методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

5.2.Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации

Фонды оценочных средств для государственной итоговой аттестации, размещенные в учебно-методических материалах (Программах ГИА), включают в себя:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.

6.1. Кадровое обеспечение образовательной программы

Реализация программы бакалавриата обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками Академии, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на условиях гражданско-правового договора.

Доля научно-педагогических работников, имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 70%.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 70%.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 60%.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок)из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью(профилем) реализуемой программы бакалавриата, (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет)в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 10%.

6.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение

Образовательная программа бакалавриата обеспечивается учебно-методической документацией и материалами по всем дисциплинам (модулям) образовательной программы. Содержание каждой из таких дисциплин (модулей) представлено в сети Интернет и локальной сети образовательного учреждения.

Внеаудиторная работа обучающихся сопровождается методическим обеспечением и обоснованием времени, затрачиваемого на ее выполнение. Все учебно-методические материалы содержат программу самостоятельной работы и рекомендации для ее выполнения.

В ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» используется электронно-библиотечная система (электронная библиотека).

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе (электронной библиотеке - http://www.ncshta.ru/content) и к электронной информационно-образовательной среде вуза (http://ncshta.ru/).

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», и отвечает техническим требованиям организации, как на территории организации, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» обеспечивает:

доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин, практик и к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах: в соответствующих разделах сайта;

фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения образовательной программы;

взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети "Интернет".

Обучающимся и научно-педагогическим работникам обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных (в том числе международным реферативным базам данных научных изданий) и информационным справочным системам. Их состав указывается в рабочих программах дисциплин, ежегодно обновляется и включает в себя:

Электронно-библиотечная система обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.

Электронно-библиотечные системы (электронная библиотека) ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся по программе бакалавриата.

ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» обеспечено необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 50 экземпляров каждого из изданий обязательной литературы, перечисленной в рабочих программах дисциплин, практик, и не менее 25 экземпляров дополнительной литературы на 100 обучающихся.

Каждому обучающемуся обеспечен доступ к комплектам библиотечного фонда, состоящего из отечественных и зарубежных журналов.

В ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» обеспечивается доступ к современным информационным ресурсам:

- Электронно-библиотечная система IPRbooksURL: http://www.iprbookshop.ru/. ООО «Ай Пи Эр Медиа». Доступ к ЭБС IPRbooks. Договор №1066/15 от 26.02.2015г. (ежегодно пролонгируется).

Для обучающихся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

6.3. Материально-техническое обеспечение

ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской деятельности обучающихся, предусмотренных учебным планом.

ФГБОУ ВО «СевКавГГТА» имеет специальные помещения, представляющие собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Материально-техническое обеспечение, необходимое для реализации образовательной программы, включает в себя оборудование для обеспечения преподавания дисциплин, осуществления научно-исследовательской деятельности, а также обеспечения проведения практик.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечения доступа в электронную информационно-образовательную среду организации (http://ncshta.ru/).

7. Характеристики среды вуза, обеспечивающие развитие общекультурных и социально-личностных компетенций выпускников

В федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия» сформирована благоприятная социокультурная среда, обеспечивающая возможность формирования общекультурных компетенций выпускника, всестороннего развития личности, а также непосредственно способствующая освоению образовательной программы.

Основной целью воспитания, осуществляемого ФГБОУ ВО «СевКавГГТА», является создание условий для самореализации личности выпускника в гармонии с самим собой и обществом. Именно достижение этой гармонии является стратегическим направлением в воспитательной деятельности академии.

Результаты и эффективность воспитания в условиях академии определяется тем, что оно обеспечивает усвоение и воспроизводство обучающимися культурных ценностей и социального опыта, готовностью и подготовленностью молодежи к сознательной активности и самостоятельной творческой деятельности.

Реализация социальной работы Академии предполагает следующее:

- осуществление эффективной социальной защиты и поддержки обучающихся;
- систематическое улучшение социальных условий участников образовательного процесса;
- развитие инфраструктуры и инструментов социальной мобильности обучающихся.

Реализация намеченных целей обеспечивается в процессе решения следующих основных задач:

- создание социовоспитывающей среды;
- установление культа нравственности, высокого эстетического вкуса, мотивации к здоровому образу жизни, непринятия асоциальных проявлений;
- создание условий для самореализации обучающихся, непрерывного развития их творческих способностей, приобщение будущих специалистов к основам отечественной культуры, художественной самодеятельности,

развитие кружковой деятельности;

- формирование духовности, ценностных ориентиров, патриотизма устойчивых нравственных принципов и норм, активной гражданской позиции будущих специалистов;

В процессе формирования конкурентоспособного и компетентного выпускника Академии важнейшую роль играет профессиональное воспитание, которое осуществляется по следующим направлениям:

- знакомство обучающихся с миром профессий через предмет и внеаудиторные формы воспитательной работы по изучаемым дисциплинам;
- работа по обеспечению вторичной занятости обучающихся (трудовой, социально-значимой деятельностью);
- организация деятельности по трудоустройству выпускников, осуществление анализа занятости молодых специалистов и требований к ним работодателей, разработка рекомендаций по совершенствованию учебного процесса;
- проведение встреч с практическими специалистами в соответствии с профилем направления подготовки;
- развитие научно-исследовательского творчества обучающихся по изучаемым дисциплинам;

Обучающиеся принимают активное участие в различных предметных олимпиадах, спортивных соревнованиях, благотворительных акциях, субботниках, Днях открытых дверей, выставках и подобных рекламных кампаниях, участвуют в творческих коллективах ФГБОУ ВО «СевКавГГТА», становятся победителями различных конкурсов.

Основные направления специальной профилактической работы включают в себя: осуществление антиникотиновой, антинаркотической, антиалкогольной пропаганды и просвещения среди студенческой молодежи.

В рамках реализации данных направлений проводится разноплановая деятельность, направленная на профилактику различных саморазрушающих видов поведения обучающихся (наркомании, ВИЧ-инфекции, табакокурения, потребления курительных смесей и алкоголя), повышение их правового сознания, привлечение студенческой молодежи к здоровому образу жизни.

В целом, в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия» сформирована необходимая среда для обеспечения развития общекультурных и социально-личностных компетенций выпускников.